

## Kitöltési útmutató a DS-156-os vízumkérő nyomtatvány elektronikus változatához (magyar állampolgárok részére)

Kérjük, hogy az Internet böngészőjében nyissa ki a <https://evisaforms.state.gov/ds156.asp> oldalt, vagy látogasson el a követség internetes oldalára: [http://hungarian.hungary.usembassy.gov/application\\_forms\\_in\\_hu.html](http://hungarian.hungary.usembassy.gov/application_forms_in_hu.html).

### Amire szüksége van:

A használt számítógép operációs rendszerétől függően:

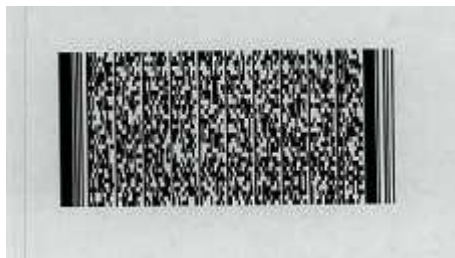
- *Internet Explorer (Windows)*, minimum 5.0-ás verzió, „Service Pack 2”-vel;
- *Netscape*, minimum 6.2-es verzió.

A vízumkérő lap kitöltéséhez és kinyomtatásához szükséges még az *Adobe Acrobat Reader* 5.0-ás vagy fejlettebb változata. Ha még nem rendelkezik ezzel, akkor le tudja tölteni a következő oldalról: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

A kitöltött vízumkérő lap kinyomtatásához mind tintasugaras mind lézernyomtatót használhat.

**Megjegyzés:** az Internet csatlakozás sebességétől függően több időt is igénybe vehet, amíg a kitöltött nyomtatvány megjelenik, és nyomtathatóvá válik.

- Mindig a kérdés utáni megjelölt helyre írja be válaszát. Az összes kérdésre válaszoljon. A válaszokat angol nyelven adja meg, az angol abc karaktereit használva (ékezetes betűket mint pl. ü, ö, é, í stb. **NE** használjon).
- Mindig ellenőrizze a válaszok helyességét.
- Ha a kitöltés végére ért, nyomja meg a „**CONTINUE**” gombot. Ha ezt a lépést kihagyja, a kinyomtatott dokumentum érvénytelen. A Continue gombra csakis egyszer kattintson és várja meg, amíg megjelenik a képernyőn a kitöltött és nyomtatható vízumkérő lap. Ez akár több percet is igénybe vehet. Kérjük türelmét!
- A megjelent új formátumú (PDF) vízumkérő lapot nyomtassa csak ki.
- A harmadik oldalon látható vonalkód tartalmazza mindazt az információt, amit Ön a számítógépbe beírt, ezért ez felgyorsítja a feldolgozást.



Helyes vonalkód

Előfordul, hogy a vonalkód sérült, ekkor kérjük, ismétlje meg a kérelmlap kinyomtatását. Ha a hiba még mindig fennáll, akkor töltsse ki újra a nyomtatványt.



Példa a hibás, el nem fogadható vonalkódra.

- Mindhárom kinyomtatott lapot hozza magával a konzuli meghallgatásra. Kérjük, ne hajtsa össze az elkészült vízumkérő lapokat.

**Megjegyzés:** Időt takaríthat meg, ha a családtagok vízumkérelmének kitöltésénél használja a „Generate Family Duplicate” gombot. Miután kitöltötte és kinyomtatta a vízumkérő lapot, a „Back” (Vissza) gomb megnyomásával térjen vissza a korábbi oldalra és kattintson a „Generate Family Duplicate” gombra.

## DS-156

1. Passport Number (útlevél száma) – adja meg útlevele számát (szóköz nélkül);
2. Place of issuance (kiállítás helye) - első sor City (város): **Budapest** (Magyarországon csak Budapesten állítanak ki útlevelet); második sor - Country (ország) : a legördülő listából válassza ki: **Hungary**; harmadik sor - State/Province (megye): kérjük, hagyja üresen;
3. Issuing Country (az útlevelet kiállító ország) – a legördülő listából válassza ki: **Hungary**;
4. Issuance Date (az útlevél kiállításának kelte) – day (nap): az első négyzetbe írja be azt a napot, amikor útlevelét kiállították; month (hónap): a második rubrikában a legördülő listából válassza ki a kiállítás hónapját; year (év): írja be azt az évet, amikor útlevelét kiállították;
5. Expiration Date (az útlevél lejárat dátuma) – day (nap): az első négyzetbe írja be azt a napot, amikor útlevele le fog járni; month (hónap): a második rubrikában a legördülő listából válassza ki a lejárat hónapját; year (év): írja be azt az évet, amikor útlevele le fog járni;
6. Surnames (As in the Passport) **családi nevek**, ahogy útlevele mutatja - írja be családi nevét, ahogy útlevelében szerepel. Kérjük, hogy bár az útlevelben szerepelhet, a doktori címet **ne** írja be. Amennyiben családi neve kötőjelet tartalmaz, kérjük, kötőjel nélkül, külön írja nevének tagjait;
7. First and Middle Names (As in the Passport) **utónevei**, ahogy útlevele mutatja – írja be az útlevelében szereplő utónevet vagy neveket. Ha több is szerepel („második keresztnév”), akkor mindet ide írja be;
8. Other Surnames Used (Maiden, Religious, Professional, Aliases) **más vezetéknéve(i), amelyet valaha használt** – kérjük, ide írja be minden korábban használt vezetéknévét, pl. leánykori név, korábbi házasságokban használt nevek, művésznév, névváltoztatás esetén a korábbi név, stb.
9. Other First and Middle Names Used (más utónevei, melyeket valaha használt) – ide írja be a 8-as pontban felsorolt nevek utóneveit (pl. korábbi férjezett névnel - „Kovács Józsefné” - a „Kovács” családi név a 8. pontba, míg a „Józsefné” utónév a 9. pontba kerül);
10. Date of Birth (születési ideje) – day (nap): írja be azt a napot, amikor született; month (hónap): a legördülő listából válassza ki születési hónapját; year (év): írja be, hogy melyik évben született;
11. Place of Birth (születési helye) – City (város): írja be az útlevelében szereplő születési helyet; Country (ország) : adja meg, hogy jelenleg melyik országhoz tartozik születési helye; State/Province (megye): írja be, hogy jelenleg melyik megyében található a születési helye;
12. Nationality (állampolgárság): a legördülő listából válassza ki azt az országot, amelynek Ön az állampolgára (magyar állampolgároknál: Hungary). Ha Ön kettős állampolgár, akkor azt az országot jelölje meg, amelyik ország által kiadott útlevéllel kíván utazni;
13. Sex (nem): kérjük válassza ki – male (férfi) vagy female (nő);
14. National Identification Number (személyi igazolvány szám): adja meg személyi igazolványának számát, szóköz és kötőjel nélkül. Ha nem rendelkezik személyi igazolvánnyal, akkor kérjük, írja be jogosítványa számát, ha az sincs, akkor személyi számát kérjük. Nem magyar állampolgárok a magyar hatóság által kiállított igazolvány, tartózkodási/letelepedési engedély, vagy vízum számát írják be;
15. Home address (Include apartment number, street, city, state or province, postal zone and country) **lakcíme** – Street Address Line 1: az első sorba kérjük, írja be az utcanevet és a házszámot (magyarul); Street Address Line 2: kérjük, hagyja üresen; City (város): adja meg a várost, ahol lakik; State/Province (megye): írja be a megye nevét, ahol lakhelye található; Postal Code: irányítószám; Country (ország): a legördülő menüből válassza ki Magyarországot (Hungary). Kérjük, hogy minden esetben azt a lakcímet adja meg, ahol valójában tartózkodik, függetlenül attól, hogy hol van a hivatalos bejelentett lakcíme;
16. Home Telephone Number (lakás telefon) – adja meg otthoni telefonszámát, ha nem rendelkezik vezetékes telefontal akkor kérjük írja be: „none”. Közvetlenül alatta: Fax Number (otthoni fax): amennyiben lakásán fax készülék található, írja be a számát; Business Phone Number (munkahelyi/iskolai telefonszám): kérjük, adja meg munkahelyi telefonszámát (lehetőleg vonalas telefont, ha ilyen nincs, akkor a felettese mobil számát, ha ez sincs, akkor írja be hogy „none”. Tanulók az iskola telefonszámát írják be; Business Fax Number (munkahelyi fax): kérjük, adja meg munkahelye fax számát, ha nincs, akkor írja be „none”.; Mobile/Cell Number (mobil telefonszám) : kérjük, adja meg mobiltelefonja számát, ha nincs önnek, írja be hogy „none”; Pager Number (személyhívó): adja meg „személyhívója” (csipogó) számát, ha nincs Önnek, akkor írja be hogy „none”;
17. Marital Status (családi állapot) – válassza ki az Önre vonatkozót az alábbiakból: Married (házas); Single (hajadon vagy nőtlen); Widowed (özvegy); Divorced (elvált); Separated (különélő) – kérjük, vegye figyelembe, hogy élettársi kapcsolat nem választható, tehát a meglévőkből jelöljön egyet;
18. Spouse's Full Name (Even if divorced or separated. Include maiden name.) - **házasrésze teljes neve** – adja meg házasrésze nevét (beleértve leánykori nevét is, ha vonatkozik Önre) – abban az esetben is töltsse ki ezt a kérdést, ha a családi állapota elvált vagy különélő;
19. Spouse's DOB (házasrésze születési ideje) – az első négyzetbe írja be a napot, amikor házasrésze született, a második rubrikában a legördülő listából válassza ki a születési hónapot, a harmadik négyzetbe pedig írja be a házasrésze születési évét;
20. Name and Address of Present Employer or School (jelenlegi munkahelyének vagy iskolájának neve és címe) – name (név): adja meg munkahelye vagy iskolája pontos nevét (magyarul, nem szükséges lefordítani); address (cím): írja be munkahelye, iskolája pontos címét;
21. Present Occupation (jelenlegi foglalkozás) – adja meg foglalkozását, jelenlegi beosztását (kérjük szótár segítségével keresse meg az angol megfelelőjét). Ha Ön nyugdíjas, írja be „retired”, ha tanuló, írja be, hogy „student”;
22. When Do You Intend To Arrive In The U.S.? (Provide specific date if known) – **Mikor szándékozik beutazni az Egyesült Államokba?** Lehetőleg pontos időpontot adjon meg – az első négyzetbe írja be a napot, a másodiknál a legördülő menüből válassza ki a hónapot, a harmadik négyzetbe írja be az évet.
23. E-mail address (e-mail cím) – írja be elektronikus levélcímét, amennyiben van Önnek;

24. **At What Address Will You Stay In The U.S.? (Mi lesz a címe az Egyesült Államokban, ahol tartózkodni fog?)**  
Első sor (Street Address Line 1): adja meg az utca/tér nevét, házszámot.  
Második sor (Street Address Line 2): hagyja üresen  
Harmadik sor (City): adja meg a város nevét  
Negyedik sor (State): adja meg, hogy melyik államban található a város  
Ötödik sor (Postal Code): adja meg az irányítószámot.  
Ha nem rendelkezik pontos címmel, akkor csak a várost és az államot írja be. Ha több helyre is utazik, akkor kérjük, sorolja fel a fontosabb állomásokat;
25. **Name and Telephone Numbers of Person in U.S. Who You Will Be Staying With or Visiting for Tourism or Business (a személy neve és telefonszáma, akinél az Egyesült Államokban tartózkodni fog, illetve akit meglátogat hivatalos, vagy magánügyben)**  
Name (név): adja meg a személy nevét  
Home Phone (lakástelefon): írja be lakása telefonszámát  
Business Phone : adja meg munkahelyi számát  
Cell Phone: adja meg mobiltelefonja számát
26. **How Long Do You Intend To Stay in The U.S.? (Mennyi ideig kíván az Egyesült Államokban tartózkodni?)** – adja meg napokban, hetekben vagy hónapokban, hogy mennyi időre tervezi útját. (nap – days, hét – weeks, hónap – months; pl. 3 weeks vagy 10 days)
27. **What is The Purpose of Your Trip? (Milyen célból utazik az Egyesült Államokba?)** Kérjük, adja meg utazása célját.  
Segítségül megadunk néhány lehetőséget:  
Családtag látogatása – *visiting family* Tanulás - *studying*  
Barát(ok) látogatása – *visiting friend(s)* Csereprogramon részvétel – *attending an exchange program*  
Turizmus – *tourism* Egyéb - *other*  
Üzleti út – *business*  
Konferencián részvétel – *attending conference*
28. **Who Will Pay For Your Trip? (Ki fedezi költségeit?)** – adja meg annak a személynek vagy személyeknek, szervezetnek, vagy cégnek a nevét, aki/akik finanszírozzák az útját.  
Ha saját maga fizeti, kérjük írja be, hogy „*myself*”, ha más, akkor adja meg a személy vagy a cég nevét;
29. **Have You Ever Been in The U.S.? (Volt-e valaha az Egyesült Államokban?)** a válasznak megfelelően kattintson a „Yes” (igen) vagy a „No” (nem) előtti kis körre. Amennyiben igennel válaszolt, a legutolsó útjának az idejét adja meg (belépés ideje: nap – hónap – év);
30. **Have You Ever Been Issued a U.S. Visa? (Kiállítottak-e valaha az Ön részére amerikai vízumot?)** – a válasznak megfelelően kattintson a „Yes” (igen) vagy a „No” (nem) előtti kis körre. Amennyiben igennel válaszolt, adja meg legutolsó vízumának kiállítási idejét (nap – hónap – év), a kiállítás helyét és a vízum típusát (leggyakoribb vízumok: B1/B2 – turista/látogató; J1 – csereprogram/ösztöndíj; F1 – tanuló);  
Enter Additional Visa Issuances Here (Egyéb vízumok és kiállításuk ideje) – ha több vízuma volt már, kérjük, sorolja fel a kiállítási időket és a vízumok típusait.
31. **Have You Ever Been Refused a U.S. Visa? (Visszautasították-e valaha amerikai vízumkérelmét?)** – a válasznak megfelelően kattintson a „Yes” (igen) vagy a „No” (nem) előtti kis körre. Amennyiben igennel válaszolt, adja meg legutolsó visszautasításának idejét (nap – hónap – év), helyét és a visszautasított vízum típusát (leggyakoribb vízumok: B1/B2 – turista/látogató; J1 – csereprogram/ösztöndíj; F1 – tanuló);  
Enter Additional Visa Refusals Here (Egyéb vízumkérelem visszautasítások és időpontjaik).
32. **Do You Intend to Work in The U.S.? (Szándékában áll-e munkát vállalni az Egyesült Államokban?)** – a válasznak megfelelően kattintson a „Yes” (igen) vagy a „No” (nem) előtti kis körre. Amennyiben igennel válaszolt, adja meg amerikai munkaadója nevét és pontos címét);
33. **Do You Intend to Study in The U.S.? (Szándékában áll-e tanulni az Egyesült Államokban?)** - a válasznak megfelelően a „Yes” (igen) vagy a „No” (nem) előtti kis körre. Amennyiben igennel válaszolt, adja meg amerikai iskolája nevét és pontos címét);
34. **Names and Relationships of Persons Traveling With You – (Személyek neve, akikkel együtt utazik. Milyen kapcsolatban állnak)** – kérjük, sorolja fel azok nevét, akikkel együtt kíván utazni, és adja meg, hogy milyen kapcsolatban állnak.  
(néhány példa: feleség – *wife*, férj – *husband*, apa – *father*, anya – *mother*, leánytesvér – *sister*, fiútestvér – *brother*, barát/nő – *friend*, barátnő/romantikus – *girlfriend*, barát/romantikus – *boyfriend*, vőlegény - *fiance* , menyasszony – *fiancée*, kolléga – *colleague*, egyéb – *other*);
35. **Has Your U.S. Visa Ever Been Cancelled or Revoked? (Érvénytelenítették vagy visszavonták-e valaha az Ön részére kiállított amerikai vízumot?)** – a válasznak megfelelően kattintson a „Yes” (igen) vagy a „No” (nem) előtti kis körre;
36. **Has Anyone Ever Filed an Immigrant Visa Petition on Your Behalf? (Benyújtottak-e valaha bevándorlási kérelmet az Ön részére?)** – a válasznak megfelelően kattintson a „Yes” (igen) vagy a „No” (nem) előtti kis körre. **If Yes, Who? (Ha igen, ki)** – „igen” válasz esetén adja meg annak a személynek a nevét, aki benyújtotta a bevándorlási kérelmet;
37. **Are Any of The Following Persons in The U.S., or Do They Have U.S. Legal Permanent Residence or U.S. Citizenship? Mark YES or NO and indicate that person's status in the U.S. (i.e. U.S.legal permanent resident, U.S.citizen, visiting, studying, working etc.). (Tartózkodik-e valaki az alább felsoroltak közül az Egyesült Államokban, illetve rendelkezik-e bármelyikük amerikai állampolgársággal vagy állandó lakosi státusszal? Jelölje IGEN-nel vagy NEM-mel és adja meg az illető státuszát az Egyesült Államokban, pl. állandó lakos, amerikai állampolgár, látogató, tanuló, munkavállaló, stb.)**  
Kérjük, hogy minden egyes rokonnál válasszon az „igen (YES)” és a „nem (NO)” között. Ha nincs ilyen rokona, vagy nem tartózkodik az Egyesült Államokban, akkor a „No” (nem) előtti kört jelölje meg. Ha igen a válasza, akkor adja meg, hogy a rokon pillanatnyilag milyen minőségben tartózkodik kint vagy mi a hivatalos státusza. (pl. amerikai állampolgár = U.S. citizen; zöld kártyás = LPR; látogató = visitor; tanuló = student; munkavállaló = worker stb);

Husband/Wife (Férj/Feleség)

Fiance/Fiancee (Vőlegény/Menyasszony)

Brother/Sister (Fivére/Lánytestvére)

Father/Mother (Apja/Anyja)

Son/Daughter (Fia/Lánya)

38. **IMPORTANT: ALL APPLICANTS MUST READ AND CHECK THE APPROPRIATE BOX FOR EACH ITEM.**

A visa may not be issued to persons who are within specific categories defined by law as inadmissible to the United States (except when a waiver is obtained in advance). Is any of the following applicable to you?

**(FONTOS! MINDEN VÍZUMKÉRELMEZŐNEK EL KELL OLVASNI ÉS A MEGFELELŐ KOCCÁT BE KELL JELÖLNI. Vízum nem adható olyan személyeknek, akik a törvény által meghatározott nem bebocsátható kategóriákba tartoznak (kivéve ha előzetesen mentességet kaptak). Vonatkozik-e Önre bármelyik az alábbiak közül?)**

Kérjük, hogy minden egyes kérdésre válaszoljon, kattintson az **igen** (yes) vagy a **nem** (no) válasz előtti körre.

- Volt-e valaha letartóztatva vagy büntetve bármely vétség vagy bűncselekmény elkövetése miatt, függetlenül attól, hogy kegyelemben vagy hasonló jogi mentességben részesült? Foglalkozott-e valaha kábítószerterjesztéssel vagy eladással, prostitúcióval vagy kerítéssel?
- Megtagadták-e Öntől valaha az Egyesült Államokba történő bebocsátást, ill. volt-e Ön deportálási eljárás alatt? Kísérletet tett-e valaha arra, vagy segített-e valaha bárkinek, hogy vízumot szerezzen, ill. bejusson az Egyesült Államokba, vagy bármilyen más bevándorlási kedvezményhez jusson, szándékosan hamis adatok szolgáltatásával, vagy egyéb törvénytelen eszközzel? Járt-e amerikai állami általános iskolába diák (F) vízummal vagy állami középiskolába költségtérítés nélkül 1996. november 30. után?
- Abból a célból kéri-e bebocsátását az Egyesült Államokba, hogy ott olyan tevékenységet folytasson, amely megsérti az export tilalmi szabályokat, hogy felforgató, terrorista vagy más törvénytelen tevékenységet folytasson? Tagja vagy képviselője-e olyan szervezetnek, amelyet az amerikai külügyminiszter jelenleg terrorszervezetnek minősít? Részt vett-e emberek üldöztetésében a német náci kormány irányítása alatt, vagy vett-e részt valaha népiértésben?
- Megszegte-e valaha az USA vízumszabályokat? Tartózkodott-e valaha engedély nélkül az Egyesült Államokban, vagy kiutasították-e Önt valaha az Egyesült Államokból?
- Megakadályozott-e valaha egy személyt a törvényes felügyeleti jog gyakorlásában amerikai állampolgár gyermek esetében, melyet egy amerikai bíróság hagyott jóvá? Szavazott-e valaha az Egyesült Államokban a törvény vagy a jogszabály megsértésével? Lemondott-e valaha amerikai állampolgárságáról abból a célból, hogy elkerülje az adófizetést?
- Szenvedett-e valaha a közösségre veszélyes fertőző, járványos betegségben? Volt-e valaha súlyos fizikai vagy mentális rendellenessége? Volt-e valaha a kábítószer rabja vagy terjesztője?

Egy igenlő válasz nem jelenti automatikusan azt, hogy nem jogosult vízumra, azonban ha bármelyik fenti kérdésre IGEN választ adott, vagy ha ezzel kapcsolatban kérdése van, javasoljuk, hogy telefonon keresse meg hivatalunkat munkanapokon 14 és 16 óra között a 475-4400 telefonszámon.

39. Was this application Prepared by Another Person on Your Behalf? If answer is YES, then have that person complete item 40. **(Ezt a kérdőívet más személy töltötte ki az Ön részére? Ha a válasz igen, úgy a kitöltő személy válaszoljon a 40. kérdésre).**

40. Application Prepared By: (A kérdőívet kitöltő személy):

Name (neve): ..... Relationship to Applicant (Kapcsolata a vízumkérelmezővel):.....

Address (címe):.....

Signature of Person Preparing Form (A nyomtatványt kitöltő személy aláírása): .....

Date (dd-month-yyyy) (dátum): nap – hónap – év .....

41. I certify that I have read and understood all the questions set forth in this application and the answers I have furnished on this form are true and correct to the best of my knowledge and belief. I understand that any false or misleading statement may result in the permanent refusal of a visa or denial of entry into the United States. I understand that possession of a visa does not automatically entitle the bearer to enter the United States of America upon arrival at a port of entry if he or she is found inadmissible.

**(Kijelentem, hogy elolvastam és megértettem a kérdőíven felsorolt kérdéseket és a kérdésekre adott válaszok a legjobb tudomásom szerint pontosak és az igazságnak megfelelnek. Tudomásul veszem, hogy valótlan és félrevezető adat szolgáltatása a vízumkérelem végleges elutasítását, ill. az Egyesült Államokba történő bebocsátás megtagadását eredményezheti. Tudomásul veszem, hogy a kiadott vízum nem jogosítja fel automatikusan a birtokosát az Egyesült Államokba történő belépésre, ha a megérkezéskor úgy találják, hogy a folyamodó nem bebocsátható.)**

APPLICANT'S SIGNATURE (kérelmező aláírása):.....

DATE (dd-month-yyyy) dátum (nap-hónap-év): .....

**KÉRJÜK MÉG NE NYOMTASSA KI EZT AZ OLDALT.**  
**ELŐSZÖR KATTINTSON RÁ A „CONTINUE” GOMBRA ALUL, MAJD AZ EZUTAN MEGJELENŐ 3 OLDALT NYOMTASSA CSAK KI. FONTOS, HOGY CSAK EGY ALKALOMMAL NYOMJA MEG A „CONTINUE” GOMBOT MAJD VÁRJON, AMÍG MEGJELENIK A NYOMTATHATÓ VÁLTOZAT.**  
**EZ AKÁR PERCEKET IS IGÉNYBE VEHET.**  
**KÖSZÖNJÜK TÜRELMÉT!**